

Worker finds 'better life'

Continued from page 1)
case for advancement."

Lopez has a good voice and can sing songs in Spanish, English and Italian. When Mr. DeVito told this out he asked Genaro to sing in the restaurant one night. People loved his singing. Now he sings almost every night. He hopes that maybe in the future he will be able to sing there as part of the nightly entertainment for the restaurant. Everything looks good for Genaro Lopez. His children are enrolled in school. His wife doesn't have to work. He is earning good money and may get a better job soon.

Genaro Lopez is just one of many who decided that, when they want to, they can live a better life. They get a steady job and leave the migrant stream.

(Continuación de la página 1)

El Sr. Lopez tiene buena voz para cantar canciones en español, inglés, e italiano. Cuando el Sr. DeVito supo esto él pidió a Genaro que cantara en el restaurante una noche. La gente le gustó sus cantados. Ahora el canta casi todas las noches. Posiblemente en el futuro él podría cantar cada noche como un parte del entretenimiento para el público.

Todo se ve muy bien para Genaro Lopez. Sus hijos están enrollados en la escuela. Su esposa no necesita de trabajar. Genaro está ganando un buen sueldo y tenía la posibilidad de un mejor trabajo como un cantante.

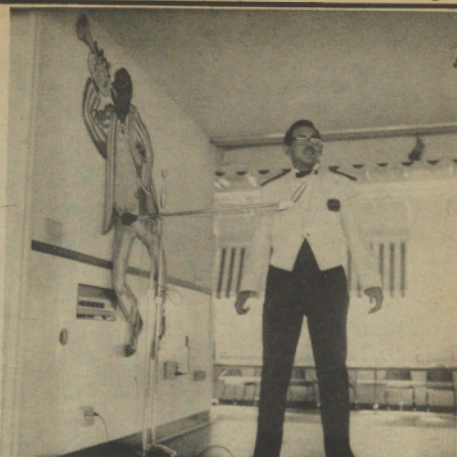
Genaro es solamente una de muchas personas que decidieron que cuando ellos quieren; ellos puedan vivir una mejor vida si hacen un trabajo constante y dejan seguir las cosechas.

"LA COPA de Mi Guitarra" and "Granada" are two of the most popular songs Genaro sings at the River Queen. He hopes to be able to sing as part of his regular job soon.

"LA COPA de Mi Guitarra" y "Granada" son dos de los más populares canciones que canta Genaro en el River Queen. El espera que de pronto pueda cantar como parte de su trabajo regular.

A COFFEE BREAK with some new friends helps to break up the work day.

UNA TAZA de café con amigos nuevos sirve para pasar el día más ligero.



Green Villa friends say 'adios' to friend 'Chris' until next year

When eight families left Green Villa camp last week to return to their homes they invited Chris Bernard to their cabins for a going away party. They thanked the VML for helping them this summer. Chris sent us the following letter as a result of that party:

I would like to take this opportunity to express my deep and sincere thanks to all of the migrant families in Green Villa camp who in any way or another have shown appreciation and friendship for the work I have done with them. I would also like to thank the VML and its administrators who gave me the opportunity to work with these families. I am again thanking the families in Green Villa camp and wishing them a safe trip home.

Sincerely,
Chris Bernard

Por este medio quiero expresar mi profundo y sincero agradecimiento a todas las familias migrantes en Green Villa que en una forma u otra han manifestado su aprecio y cariño por la labor que he desempeñado entre ellos. Dichas manifestaciones quiero extenderlas al Valley Migrant League y su cuerpo administrativo quienes me dieron la oportunidad de servirles.

Reiterando una vez mas las gracias y que Dios les bendiga. Esperando poder verlos en el próximo año.

Sinceramente,
Chris Bernard

CONSUELO RODRIGUEZ, Camela Alvarez, and Simona Rodriguez also plan to return next year. They received special classes in English from Lorraine Brown, a VISTA volunteer.

ABELINO GARCIA says "adios" to Chris until next year. He caught for the baseball team and studied English in the center this year.

ABELINO GARCIA dice adios a Chris hasta el próximo año. Jugó en el equipo de baseball y estudio inglés en el centro este año.



ANTONIO Rodriguez said he wants to continue to study English next year as he did this year.

ANTONIO Rodriguez dice que quiere continuar a estudiar inglés lo mismo que hizo este año.



TEN FAMILIES from Green Villa Camp got together last week and invited Chris Bernard to a going away party. Most of them will return next year to continue the activities they started this year in Oregon.

DIEZ FAMILIAS de Green Villa Camp se reunieron la semana pasada e invitaron a Chris Bernard a una fiesta de despedida. La mayoría volverán el año que viene para continuar las actividades que empezaron este año en Oregon.